

kvevɸbi cɸbi Zg i Rbx D` hvɸɸbi weavb

[eɪsɟ v]

حكم الاحتفال في ليلة النصف من شعبان

[اللغة البنغالية]

ɸj LK : Avāj Avhɸh web Avāj wɸ web evh

تأليف: عبد العزيز بن عبد الله بن باز

Abɸv` : mvbvDj wɸ bɸRi Avng`

ترجمة: ثناؤ الله بن نذير

mɸúv` bv : Avāj wɸ knɸ` Avāj i ngvb

مراجعة: عبد الله شهيد عبد الرحمن

Bmj vg cɸvi eɸɸi v, i vel qvn, wi qv`

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

1429 – 2008

islamhouse.com

kvev#bi c#bi Zg i Rbx D` hvc#bi weavb

Avj # ZvAvj v Avgv#` i #K c0 vb K#i#Qb cY% GKwU Rxeb weavb | Gi kv` nt`Q :

أَيُّومَ أَكْمَلْتُ لَكُم دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيْتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا ﴿المائدة : ٣﴾

AvR Awg #Zvgv#` i 0xb cY%K#i w`j vg | cY% K#i w`j vg Avgvi tbqvgZ ; #Zvgv#` i Rb` Bmj vg ag#g#bvbZ I c0` Kij vg | (m#v gvtq`v : 3)

Aci `#b Gi kv` ntq#Q :

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ ﴿الشورى: ٢١﴾

Zv#` i #K Avj #i mgK# | kwi K-#` eZv Av#Q ?#vi v Zv#` i Rb` Avj #K cvk KwU#q Ggb ag#m# K#i#Q, hvi Abgv#Z #Zvb c0 vb K#i bvb ?0` i v-21 |

nwi #m G#m#Q :

وفي الصحيحين عن عائشة رضي الله عنها، عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال : (من أحدث في أمرنا هذا ما ليس منه فهو رد).

Av#qkv iv. n#Z ewY#, ivmj mvj #v# Avj vBwn I qv mvj vg etj #Qb, th Avgv#` i atg# Ggb #KQvAw#vi Kij, hv G#Z tbB, Zv cwi Z`3 | tevLwi, g#mj g | Aci nwi #m G#m#Q :

وفي صحيح مسلم عن جابر رضي الله تعالى عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يقول في خطبته يوم الجمعة: (أما بعد : فإن خير الحديث كتاب الله، وخير الهدي هدي محمد صلى الله عليه وسلم)، وشر الأمور محدثاتها، وكل بدعة ضلالة).

Rv#ei iv. n#Z ewY#, ivmj mvj #v# Avj vBwn I qv mvj vg Rgvi L#Zevq c0q ej #Zb: m#e#G evYx Avj #i #KZve | m#e#G Av` k#ivmj mvj #v# Avj vBwn I qv mvj vg-Gi Av` k#i atg# #fZi bZb Aw#vi N#Y# I vb#` Z | c0Z`K te` AvZ weP#iZ I #Mg#v# | g#mj g |

Av#iv A#bK AvqvZ, AmsL` nwi m we`g#v, hvi gva`tg c#Zxqgvb nq : G 0xb cwi cY% Zv#Z m#thvRb-we#qvR#bi #Kvb m#thvM tbB-m#ebv tbB | Avj # G D#Zi ag#cY% K#i w`#q#Qb, c0 vb K#i#Qb mg# tbqvgZ | 0xb m#úY#nI qvi AvM ch#-ivmj mvj #v# Avj vBwn I qv mvj vg-Gi A#av# nq#b | #Zvb Avj #i c#q#KZ, g#bvbZ mg`-Avgj I we#-#b#tai m#úo eY#v w`#q#Qb | evYx I Kv#Ri gva`tg tck K#i#Qb ev`e bg#v | Av#iv etj #Qb : th bZb #Kvb evYx ev Avgj Aw#vi K#i Bmj #tgi m#ú,3 Ki#e, m#ú#-Ki#e Zvi AvnKv#tgi m#ú, #m Avgj ev evYx #Lv` Aw#vi#Ki Dci vb# #B #te#v I Zvi vbqZ #vj nq | m#v#v#q #Kivg iv. Ges I jvg#q Bmj vg ivmj mvj #v# Avj vBwn I qv mvj vg-Gi evYx h`_#v#e Dcj #a I `ú`qsMg K#i#Qb | c#Z`vL`vb K#i#Qb-#b`ver` R#b#q#Qb bZb Aw#vZ Avgj Z_v te` Av#Zi c0Z | Be#b I`#v, Zi Z#k, Be#b kv#v#` i gZ hvi v m#b#Z, te` Av#Zi Dci #KZve c#q# K#i#Qb, Zvi v eY#v K#i#Qb G weL q#L `úo K#i |

gvbfti Awe®Z GKU te`Avtzi D`niY : kverb gvfti cftiv ZwiLi ivtZ
gvndtj AvtqvRb Kiv, w`tbi tejvq tivRv ivLv| ev`eZv nj, G e`vcvti
wbfPthvM` tKvb cftvY tbB| Zte, G ivtzi dWRj tzi e`vcvti KtqKU `p nwr`mi
Djt E cvlqv hvq, hv nwr`m wixvivi wePvti MhYthvM` bq tKvfvte| G ivtZ
bvgtRi dWRj Z m`utK®ewY me KU nwr`m Rvj, evtqvU| wbtgawelqU wbtq
msvB Avtj vPvi cftv cve|

kvg t`tki GK`j Avtjg kvertbi cftiv ZwiLi ivtzi dWRj Z Ges GtZ
gvndtj i AvtqvRb Kiv, Gev`Z Kiv I ciw`b tivRv ivLvi cftZ mg_ B RwbqtQb|
Zte, AwKvsk Ijvgtq tKivtgi AwfgZ : G ivtZ gvndj AvtqvRb te`AvZ| G
ivtzi dWRj tzi e`vcvti ewY nwr`m tjt vLpB `p ; Zvi gvts wKQy evtqvU I
Rvj | G cft1/2 nvtDR Beft iRe jvZitqdj gvAvti d wKZte, I Avtiv AtbtK`xq
vj LwbtZ we`wi Z vj tLtb| `SZ` : AKU I cftvY` `wj j Oviv gj wclqU
cftvY`Zvi `fti DcbxZ ntj, Avb)wzK wclq-e`i Rb` `p nwr`m weteP, MhYxq|
Avtj vP` kverb gvfti cftiv ZwiLi dWRj tzi e`vcvti thznZ tKvb cftvY` `wj j
tbB, ZvB G ivtzi bvgtR, w`tbi tivRvi e`vcvti ewY `p nwr`m weteP, MhYthvM`
bq| kvBlj Bmjvg Beft ZvBvgq`vn in. G gj -bxwZ wj wce x Kfti tb|

Avti KU wclq cftvavthvM` : mKj Ijvgtq tKivtgi gZv`K I wftivacY®
AgxgismZ wclq tKvi Avb nwr`mi kiYvcbwvqv Avek`K| tKvi Avb-nwr`m Dftqi
mwpvj Z, wKsev Zvi GKU cftvbkZ, mgw`Z wmxvS-B cvj bxq, Aek`-KiYxq|
Ab`vq cw Z`vR`, cw Z`³ | tKvi Avb nwr`m ewf`Z Gev`Z te`AvZ, A`ea| Zvi
Rb` kft e`q Kiv, Zvi cft AvnYv Kiv wvwl x| cveT tKvi Avtb Gikv` nt`Q :

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِن تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ

إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

tn Bgvb`viMY ! tZvgiv Avj w Ges Zvi ivmj mvj vjv Avj vBun Iqv mvj w Ges
hviv tZvgv` i tftzi tKvi Avb-nwr`mi Avtb Avbx, Zvt` i

AbmY Ki | hv` tZvgiv Avj w Ges tKvgZ-w`em cKZ At`wckym Ki, cftvY-
`ftc wftivacY®wclq tjt v Aek`B Avj w Ges Zvi ivmj mvj vjv Avj vBun Iqv
mvj w-Gi wmxvS` Dci tmvc`Ki | g/zj GtZB, GUvB my` i gxgismv | (wbm:59)
Avtiv ejt b :

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ﴿الشورى : ١٠﴾

tZvgv` i wftivacY®wclq tjt mpygismv GKvT Avj w ZvAvj vi wBU | (i iv:10)
Avtiv Gikv` ntqtQ :

قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ﴿آل عمران : ٣١﴾

tn bwe, Avcub ej p : tZvgiv hv` Avj wK gnevZ Ki, Zvntj Avgvi AbmY Ki,
Avj w tZvgv` i gnevZ Ki tteb, tZvgv` i cvc tgvPb Ki tteb| Avtj Bgibv : 31
Avtiv ejt b :

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا
قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿النساء: ٦٥﴾

bv, tZvgvi cĤj kc_! Zviv Bgvb`vi bqhZĤY chS-meĤivacY^QelĤq Zviv AvcbvĤK
gxgvsmvKvix w`i bv KiĤe| Ges Avcbvi dqmvjv tKvb aiĤbi mskq teva bv KĤi
mšó wPĤĒ tgĤb bv wĤe, meĤSKIĤb| wbm:65

G e`vcvĤi AvĤiv nwi`m AvĤQ, hv ōviv cĤxqgvb nq : meĤivacY^QelĤq tKvi Avb-
nwi`Ĥmi kiYvcbe`nlqv Aek` KZ^Q ; Ges tm dqmvjvq mšó _vKv BgvĤbi
cwi PqvK| BnRMr l ciRMĤZi meĤPbvq GĤZB ev`vi gĤj wbmZ|

nvĤdR BeĤb iRe in. ^ĤwPZ wKZve ōj vZvĤqĤj gvĤAvĤi dĤG meĤivacY^QelĤq Ĥj vi
mĵy gxgvsmi AvĤj vPbvq etj b : kvq t`Ĥki KĤqKRb ZvĤeqx thgb LvĤj` BeĤb
gv`vb, gvKŪj, jĤKgvb BeĤb AvĤgi Ges AvĤiv AĤbĤK kveĤbi cĤbĤiv ZwiĤLi

ivZĤK Lp Ĥi`Zi wĤZb, Ges GĤZ h_vmva` Gev`Z KiĤZb| cieZĤZ, ZvĤi
t_ĤKB gvĤb| G ivZĤK m^QĤb cĤkĤ l Ĥi`ZvĤivc Kiv wĤtĤQ| ejv nq : G e`vcvĤi
ZvĤi KĤQ wKQyBmi vBjx eY^Qv tĤĤQĤQ| A_w BŪw` ti lqvĤZ iĤqĤQ| ... ZĤe, G

Avgj g`v-gw`bvi AvāKvsk AvĤjg cĤvL`vb KĤiĤQb| thgb AvZv, BeĤb Awe
gj vBKv, Avāj ingvb BeĤb RvĤq` BeĤb Avmjvg| gw`bvi tdKvne` AvĤjg mgvRI
wclqv cĤvL`vb KĤiĤQb| Bgvq gvĤj K, Zvi Avjvix Ges Av`vb` AvĤj gĤi` gZI

Gw| Bgvq Avgv` in. nĤZ kveĤbi cĤbĤiv ZwiL m^QĤK^QtKvb AvĤfgZ cvlqv
hvqvĤb| AvĤj vPbvi mgwĤZ BeĤb iRe etj b : kveĤbi cĤbĤiv ZwiĤL bvgvR cov-
BZ`w`i e`vcvĤi ivmj mvj vĤv Avj vBw lqv mvj vĤ Ges Zvi mvnveĤi`i wĤKU nĤZ

tKvb cĤvY tbB|
mĤZivs, ejv hvq : th mg`-wclqv kwi qĤZi gvb`ĤĒ cĤwYZ-Db^QZ bq, Zv DTMvcb Kiv
tKvb gmj gvĤbi Rb`ea ev wmx nĤZ cvĤi bv, tnvK-bv Zvi m^QĤv`b GKK ev
m^QĤj ZfvĤe| cĤKv` ev AcĤKv`fvĤe| KviY, me-aiĤbi Avgj -B ivmj mvj vĤv

Avj vBw lqv mvj vĤ-Gi wĤv³ evbxi wĤla fĤ| Gikv` nĤ`Q :
(من عمل عملا ليس عليه أمرنا فهو رد).

th Ggb Avgj m^QĤv`b Kij, th AvgĤj i bgbv AvgvĤi AvgĤj tbB, Zv cwi Z³ |
gmj g
Bgvq AveyeKi Zi Z^Q in. wKZvej nvl qvĤ`m lqvj w`v bvgK Mš`DĤj Ĥ-KĤib :

BeĤb l`vn nĤZ ewY^Q, RvĤq` BeĤb Avmjvg etj ĤQb w`» l MĤel K AvĤjg, Ges
tdKvne`Ĥi KvDĤK kveĤbi cĤbĤiv ZwiĤLi cĤZ tKvb cĤKvi ĤĤĤc KiĤZ
t`wLw| ĤĤĤc KiĤZb bv Zviv gvKŪĤj i nwi`Ĥmi cĤZl | Avey gj vBKvĤK tKD

etj ĤQ, wRqv` Avb-bwqwi etj, kvevb gvĤmi cĤbĤiv ZwiĤLi mlqve jvBj vZj
K`Ĥi i mlqve-Zj` | wZw etj b, Avwg hw` ZvĤK G K_v ejĤZ i`w, Avi Avgvi nvĤZ
j wL_vĤK, Aek`B ZvĤK kvĤq`-Kie| wRqv` GKRb Mí Kvi |

kvL Kvb in. Avj -dvl qvĤq` Avj -gvRgAv- tZ etj b, GKw nwi`m AvĤQ : tn Avwj,
th e³ kveĤbi cĤbĤiv ZwiĤL GKKZ ivKvZ bvgvR cto, cĤZ`K ivKvĤZ mĤvĤq
dvĤZnv Ges`kevi mĤvĤq GLjvm, Avj vĤv Zvi mg`-cĤqvRb cĤiv KiĤeb| ...

nwi`mU gl Ry evĤbvqvU, Rvj ; ivmj mvj vĤv Avj vBw lqv mvj vĤ-Gi Dci`úó

Acev | G nww`tmi mlqrtei c0Zk0vzi c0Z `w0 w`tj th tKvb weteKevb eStZ
cvi te, GwU evtbvqvU | Gi eY0vKvixi l cwi Pq cvl qv hvqvb | G nww`tmi Avt`iv eY0vi
m`f cvl qv hvq, me`tj v evtbvqvU | eY0vKvixiMY cwi Pqnxb |

gfZvivi bvgK wKZvte AvtQ, Be`tb wneYv`tb Awj iv. n`tZ GKwU nww`m AvtQ, hLb
kvevb gv`tmi c`tb`tiv Zwi L mgvMZ nq, tZvgiv iv`tZ bvgvR co, w`tbi tejvq tivRv
ivL | nww`mU `eP |

jvAv-wj bvgK wKZvte AvtQ, `kevi m`iv GLjvm w`tq GKkZ ivKvZ bvgvR covi
nww`mU evtbvqvU | Gi wZb`tU m`f`i Awakvsk eY0vKvix Awek`-`eP, Acwi wPZ |
Z`c w`kevi m`iv`tq GLjvm w`tq evi ivKvZ wKsev tP`S`i ivKvZ bvgvR covi nww`m
evtbvqvU |

cwi Zv`tci welq, G mg`-nww`tmi Kv`tY dKvntq tKiv`tgi GKwU `j tauKvq cuZZ
ntq`Qb ; thgb, Bvgv Mv`4wvj | Z`c g`dvmwmi b`t`i GK `j l | G iv`tZ bvgv`Ri
th wewfba`c`wZ ewY`Z ntq`Q, me`tj vB cwi Z`vR` |

nv`dR BiwK in. etj b, kvevb gv`tmi c`tb`tiv Zwi tL bvgv`Ri e`vcv`ti ewY`Z nww`m
evtbvqvU, ivmj mvj v`v`v Avj vBwn l qv mvj v`v`v-Gi Dci wq`v`tvc |

Bvgv beex in. gvRgd wKZvte etj b, ivMv`tqe bvgK mvj vZ A`w` iR`tei c0g Rgvq
gvMwi e Ges Gkvi ga`eZx`mg`tq evi ivKvZ bvgvR Ges kvev`tbi c`tb`tiv Zwi tL
GKkZ ivKvZ bvgvR, gj Z te`AvZ, wv`b`vq, cwi Z`vR` | KZj Kj`e Z`c GnBqv
Dj g`v`i b-G bvgvR `wU i D`tj e-Ges G e`vcv`ti ewY`Z nww`m t`tL Kv`tiv tauKvq cov
wK nte bv | Kvi Y, me`tj v-B wfw`Enxb, Agj K | G e`vcv`ti hw`tKD `Pvi c0v
wv tL `v`tK, Zv t`tL w`av`S-nl qv Pj te bv | Kvi Y, G`tj v Zv`i w`P`wZ |

kv`tqL Avev tgvnv`f` web Av`aj ingvb BmgvBj gvKw`vm G `B bvgv`Ri
Amvi Zv c0vY K`ti `i`Zc`Y`l c0gvY` GKwU wKZve iPbv K`ti`Qb | ZvQvov, G
e`vcv`ti Avgiv wewfba`Avtj g`t`i evYx l Dv`i e`vcv`ti AeMZ, hvi D`tj e-K`tj ei
A`tbK ewo`tq t`te | Avkv i wL, AbymwUjmy e`w`i Rb` GUKB h`t`o | tKvi Av`tbi
Dc`tiv`3 AvqvZ, nww`m Ges Avtj g`t`i evYx Avtj vPbvq c0Zxqgvb nq, kvevb gv`tmi
c`tb`tiv Zwi L bvgvR BZ`w`i gva`tg D`hvcb wKsev Ab`wKQj AvtqvRb, w`tKl K`ti
G w`tbi tivRv ivLv Awakvsk Avtj g`t`i w`bKU te`AvZ l Mwn`Z KvR | G e`vcv`ti
Bmj wq kwi q`tZ tKvb wfw`E`tbB | ev`eev`x`i Rb` Ki Avtbi w`t`zav`3 AvqvZ-B
h`t`o | Gikv`n`t`Q :

اليَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ ﴿المائدة: ٣﴾

AvR Awg tZvgv`i i 0xb cY`K`ti w`j vq | gvtq`v : 3
ivmj mvj v`v`v Avj vBwn l qv mvj v`v`v etj tQb :

من أحدث في أمرنا هذا ما ليس منه فهو رد. وفي صحيح مسلم عن أبي هريرة رضي الله عنه
قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (لا تخطوا ليلة الجمعة بقيام من بين الليالي، ولا
تخصوا يومها بالصيام من بين الأيام، إلا أن يكون في صوم يصومه أحدكم).

th Avgv`i i atg`bZb wKQyAw`e`vi Kij , hv BwZc`te`w`g`vb wQj bv, Zv cwi Z`3 |
Avey`uivqiv iv. n`tZ g`v`wvj g kwi t`d ewY`Z AvtQ, ivmj mvj v`v`v Avj vBwn l qv mvj v`v`v

etj tQb : tZiviv Ab`vb` ivZ ev` w` tQ we`tkl Kti Rgvi ivZtK Gev`tZi Rb` wbow`
 Ki bv| Avevi Ab`vb` w` b ev` w` tQ we`tkl Kti G w` b tivRv tiL bv| Zte, Kv`tiv
 hw` tivRv ivLvi ci`uivq G w` b Ptj Avtm, Zte AvciwE` tbB|
 hw` tKvb ivZtK Gev`tZi Rb` we`ko Kiv`ea nZ, Rgvi w` emB wQj tkQZi |
 KviY, we`i x` mbt` cO`B ivmj` mvj` Avj vBin I qv mvj` -Gi nwi` m` Oviv` cO`wYZ,
 Rgvi w` em, `ybcvi tkO` w` em| hLb G ivZtKB ivmj` mvj` Avj vBin I qv mvj`
 Gev`tZi Rb` we`ko KitiZ wbt`la KitiQb, Ab` ivtZi cO`B D`v bv| Zte, mwn I
 we`i x` `wjtj i gva`tg cO`wYZ ntj` wfb`K_v|
 th`tnZiK` tii ivZ Ges igRv`bi ivtZ Gev`tZi cO`Z Awak` i`Zy`ivc, bvgvR cov
 kwiqZ wmx` I h_v` ,tmtnZi ivmj` mvj` Avj vBin I qv mvj` D`ZtK G Rb`
 DrmwnZ KitiQb, tC`Yv w` tqtQb| wbt`RI mva`-gZ Gev`Z KitiQb| tevLwi,
 gmvj` tg ivmj` mvj` Avj vBin I qv mvj` ntZ eivY, wZib etj tQb :

ففي الصحيحين عن النبي صلى الله وسلم أنه قال : (من قام رمضان إيماناً واحتساباً غفر الله له
 ما تقدم من ذنبه)، (ومن قام ليلة القدر إيماناً واحتساباً غفر الله له ما تقدم من ذنبه).

th e`w³ igRvb gv`tm Bgvb I ml qv`tei wbt`Z bvgvR cot`e, Avj` Zvi mg`-bv
 gvd Kti w` teb| wZib Av`tiv etj tQb, th e`w³ j vBj vZj` K`ti Bgvb I ml qv`tei
 wbt`Z bvgvR cot`e Avj` Zvi mg`-bv gvd Kti w` teb|
 hw` kvev`bi c`btiv ZwiL ivZ, iRe gv`mi cO`g Rgvi ivZ A_ev Bmiv I tgi`v`Ri
 ivtZ tKvb gv`ndj` wKsev mvaivY wbt`gi eivf`Z tKvb Gev`Z Kiv`ea nZ, ivmj`
 mvj` Avj vBin I qv mvj` D`ZtK AeMZ Kti th`Zb, A_ev wbt`R m`u`v`b
 KitiZb| Avi wZib Gi wKQym`u`v`b Kiti, Aek`B m`nvetq tKivg Avgv`i ch`-
 tC`tQ w` tZb, tMvcb ivL`Zb bv| ZvivB mtef`Eg D`SZ, gvbe RwiZi cO`Z mxgv`nb
 wZivKv`x|
 Avgv`i Kiv`Q`u`o : ivmj` mvj` Avj vBin I qv mvj` ntZ wKsev Zvi m`nvetq
 tKivg ntZ iR`tei cO`g Rgvi ivZ Ges kvev`bi c`btiv Zwi`Li ivtZi d`wRj`tZi
 e`vcr`ti tKvb cO`Y`tbB| mZivs, G ivZ D` hvcb Bmj`v`tg GK bZb Awie`vi | Z`*c,
 G ivZtK tKvb Gev`tZi Rb` we`ko Kiv`te`AvZ| Abj`fc, iR`tei mvZvk Zwi`Li
 ivZ KwZcq gv`f`li aviYv, G ivtZ Bmiv I tgi`v`Ri ntqtQ Gev`tZi Rb` wbow` Kiv
 Rv`qh bq| GwU Kiv`thZ, hw` Bmiv I tgi`v`Ri ZwiL wbow`Zi`fc Rvbv thZ|
 Ij`vgv`i mivK wmx`v`š-nj` G ivZwU wbi`f`cZ nlqvi e`vcr`ti mivK cO`Y`wgtj`bv|
 Avi hviv etj, mvZvk ZwiL Bmiv I tgi`v`Ri ivZ, Zv`i K_v Agj`K, wfw`Enxb|
 mwnn nwi`tm Gi tKvb mg`_I cvl qv hvq bv| Kue etj b :

وخير الأمور السالفات على الهدى ***وشر الأمور المحدثات البدائع

ivmj` mvj` Avj vBin I qv mvj` Gi Av` k`v`h`v`q`x` m`u`w` Z KgB mtef`Eg Kg`
 bZb D`w`eZ, Awie`Z KgB me`P`u`w` Z |
 Avj` ZvAvj`vi w`bKU cO`_v, wZib Avgv`i`i`K m`p`z`t`K Avk`to`ati Zvi Dci` cO`ZwOZ
 _vKvi ZI`w`K`vb`Ki`b| ZI`w`K`vb`Ki`b Gi wecixZ me`wKQy`ntZ`w`ivc`
 _vKvi |

Awgb |

